



Пенообразователь и спрейер

Инструкция по эксплуатации



Пенообразователь

Спреер

Любое распространение, изменение, перевод или воспроизведение частей или всего документа запрещено без письменного разрешения B & F Industries, за исключением следующих действий:

- Распечатайте документ в его оригинальном виде
- Перенесите документ на веб-сайты или другие электронные системы.
- Скопируйте содержимое, не изменяя его, указав B&F как владельца авторских прав.

B & F Industries оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в документацию без предварительного уведомления.

Краткое содержание

Поддержка.....	3	Неисправности	20
гарантия.....	3	Технические характеристики.....	20
соответствие.....	4	Маатриалы.....	21
Введение в данное руководство.....	5		
идентификация продукта.....	5		
Данное руководство по эксплуатации.....	6		
Предупреждения для получателей инструкции по эксплуатации	7		
Информация по технике безопасности.....	8		
Общие предупреждения.....	8		
Остаточные риски.....	8		
Навыки персонала.....	9		
Знакомство с прибором.....	10		
Ограничения использования.....	10		
описание.....	10		
операция.....	11		
Установка.....	12		
Предупреждения об обращении.....	12		
Транспортировка и обработка.....	12		
позиционные устройства.....	13		
монтаж.....	14		
Использование.....	15		
Использование устройства.....	15		
Техническое обслуживание.....	17		
периодическое техническое обслуживание.....	17		
Предупреждения по техническому обслуживанию.....	18		
Приложение.....	19		
Вывод из эксплуатации.....	19		

Поддержка

Получение поддержки

В случае возникновения неисправностей или отказов обратитесь к местному дистрибьютору или в службу технической поддержки B & F Industries.

Как вернуть устройство

Отправить за свой счет и в оригинальной упаковке устройство местному дистрибьютору или напрямую в B & F Industries.

Распределитель	Производитель
	B & F Industries Промышленный парк № 2 Цзиньтин, город Цзиньтин, Шэнчжоу, провинция Чжэцзян, Китай

Гарантия

Условия гарантии

Компания B & F Industries рассматривает дефекты материалов или изготовления индивидуально.

Если будут обнаружены дефекты материалов или изготовления, компания B & F Industries отремонтирует или заменит неисправные компоненты в соответствии с условиями, изложенными ниже, без взимания платы за запасные части и без оплаты труда. Расходы на доставку в службу поддержки клиентов остаются на ответственности клиента.

Примечание: Гарантия действительна только в том случае, если рекламация по дефектам будет подана в течение указанного времени.

Исключения из гарантии

Исключены:

- ущерб, возникший в результате неправильного использования, включая, помимо прочего:
 - использование продукта в целях, не предусмотренных
 - ремонт, выполненный неуполномоченным персоналом или самим заказчиком
- дефекты, возникшие в результате модификаций, адаптаций или ремонта изделия, выполненных заказчиком или неуполномоченным персоналом
- случайные и непредвиденные события, такие как падения
- природные явления и действия, преднамеренные или небрежные

Аннулирование гарантии

УВЕДОМЛЕНИЕ: Гарантия немедленно прекращает свое действие, если название модели, указанное на изделии, было изменено, удалено, стерто или иным образом стало нечитаемым.

согласие

Декларация соответствия

Мы, «Xinchang B & F Industries Co., Ltd.»

АДРЕС: № 789 Xinchang Ave.(E.), Синьчан, ПРОВИНЦИЯ ЧЖЭЦЗЯН, КИТАЙ

Настоящим заявляем, что:

Название модели: 1014.0001.00 | 1014.0002.00 | 1014.0003.00 | 1014.0004.00 (пневматический пеногенератор и распылитель)

Название модели: 1014.0005.00 | 1014.0006.00 | 1014.0007.00 | 1014.0008.00 (пневматический распылитель)

СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ: КИТАЙ

Представленные образцы вышеуказанного оборудования прошли испытания на маркировку CE в соответствии со следующими европейскими директивами:

- PED 2014/68/UE

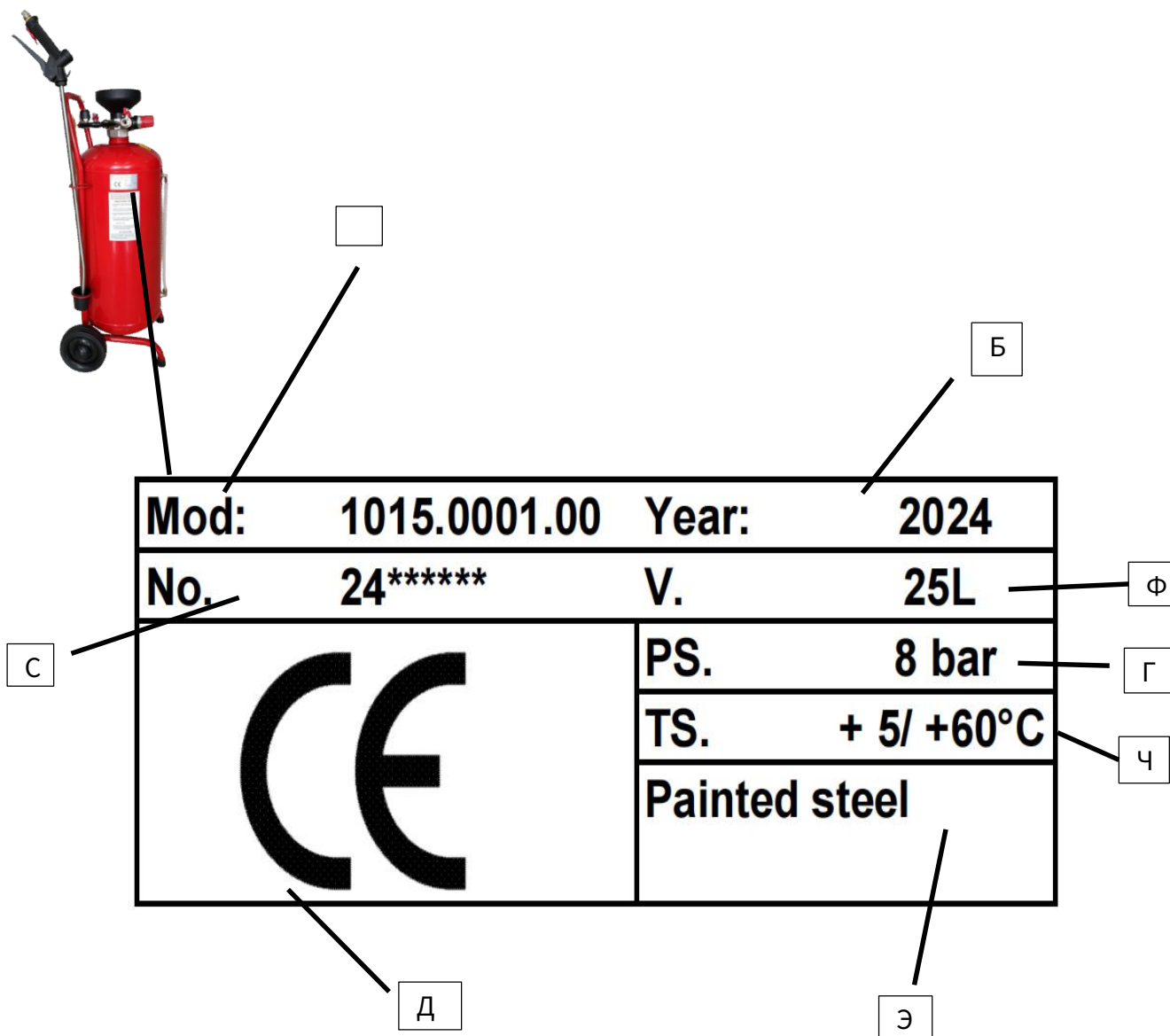
Законный представитель

Введение в это руководство

продукт идентификация

Идентификационные данные устройства

Паспортная табличка. Эта информация важна для поддержки, обслуживания и приобретения дополнительных принадлежностей..



Часть	Описание
А	Номер модели
Б	Год производства, маркировка CE и год изготовления
С	Серийный номер
Д	Маркировка CE
Э	Тип материала
Ф	Емкость
Г	Макс. давление
Ч	Температура

Данные руководства по эксплуатации

Устройство: Пенообразователь и спрейер

Название: Инструкция

Руководство

Код или издание: ENG Ноябрь 2023

Год выпуска: Ноябрь 2023

Тип руководства: Оригинал

инструкции

Сообщения о безопасности

В настоящем документе представлены следующие отчеты, касающиеся безопасности пользователей:



ВНИМАНИЕ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если её не избежать, может привести к смерти или к серьёзную травму.
ВНИМАНИЕ!

В настоящем документе приведены следующие отчеты, касающиеся ущерба:

УВЕДОМЛЕНИЕ Это указывает на то, что если невыполненные обязательства могут нанести ущерб



Рисунки и иллюстрации

Рисунки и иллюстрации в данном руководстве приведены только для справки и могут отличаться в деталях и пропорциях от фактического изделия.

Получатели руководства по эксплуатации

Настоящая инструкция предназначена для лиц, уполномоченных работодателем на выполнение следующих видов деятельности:

- Установка прибора
- Используйте прибор
- Техническое обслуживание прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед началом работы уполномоченный персонал должен прочитать и понять разделы руководства, касающиеся его обязанностей.

Обязательства в отношении данного руководства

УВЕДОМЛЕНИЕ Данное руководство по эксплуатации является частью устройства и должно храниться в течение всего срока его службы. Руководство по эксплуатации должно **выдаваться к прибору в случае продажи третьим лицам.**



В руководстве по эксплуатации следует ознакомиться со всеми условиями, касающимися жизненного цикла устройства с момента его получения до момента вывода из эксплуатации.

Его следует хранить таким образом, чтобы он был доступен персоналу, в чистоте и в хорошем состоянии.

Информация по безопасности

Общие предупреждения

Свертывание



Не носите свободную одежду, галстуки, ожерелья, часы, которые могут попасть в движущиеся части.

Средства индивидуальной защиты



Всегда надевайте перчатки, обувь, очки, маску и защитный костюм.

Что делать в случае аварии или поломки

Если все операции выполняются так, как описано в данном руководстве, это не представляет риска для безопасности пользователей.

Примечание: В случае травмы всегда следуйте инструкциям завода-изготовителя.

Остаточные риски

Устройство спроектировано и изготовлено таким образом, чтобы эксплуатироваться и обслуживаться без риска для обслуживающего персонала, если эти операции выполняются в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве. Принятые меры направлены на минимизацию риска несчастных случаев на протяжении всего срока службы устройства, как при его предполагаемом использовании, так и при любом разумно предсказуемом неправильном использовании.

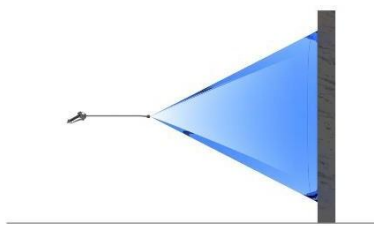
Риск давления



Фаза работы: Установка и использование

Опасность: Давление внутри бака и в шланге

Меры предосторожности: Всегда надевайте перчатки, обувь, очки, маску и защитный костюм.

Химический риск

Фаза работы: Установка и использование

Опасность: Контакт с жидкостью для распыления

Меры предосторожности: Всегда надевайте перчатки, обувь, очки, маску и защитный костюм.

Риск опрокидывания

Фаза работы: Установка и использование

Опасность: Контакт с жидкостью для распыления **Меры**

предосторожности Всегда носите защитную обувь.

Операции, описанные в настоящем руководстве, должны выполняться квалифицированным персоналом. Отсутствие таких знаний может:

- поставить под угрозу безопасность персонала
- аннулировать гарантию

Установщик

Обладает обширными техническими знаниями и допускает использование подъемного оборудования для перемещения материалов и машин в соответствии с законодательством страны установки. Может включать технические чертежи. Прошел специальное обучение по установке и перемещаемым деталям.

Оператор

Он обладает общими техническими знаниями. Он получил информацию о связанных с этим рисках.

Механик по техническому обслуживанию

Обладает глубокими техническими знаниями в области механики, пневматики и гидравлики. Может включать в себя технические чертежи. Прошел специальную подготовку по техническому обслуживанию.

Знакомство с устройством

Ограничения

Предполагаемое использование

Устройство под давлением, позволяющее распылять жидкие продукты методом распыления (или вспенивания = добавления воздуха). См.:

- "Технические характеристики » на стр. 20 для использования ограничений устройства
- "«Операция» на странице 11 для соответствующих операций
- "Использование» на стр. 15 для задач оператора.

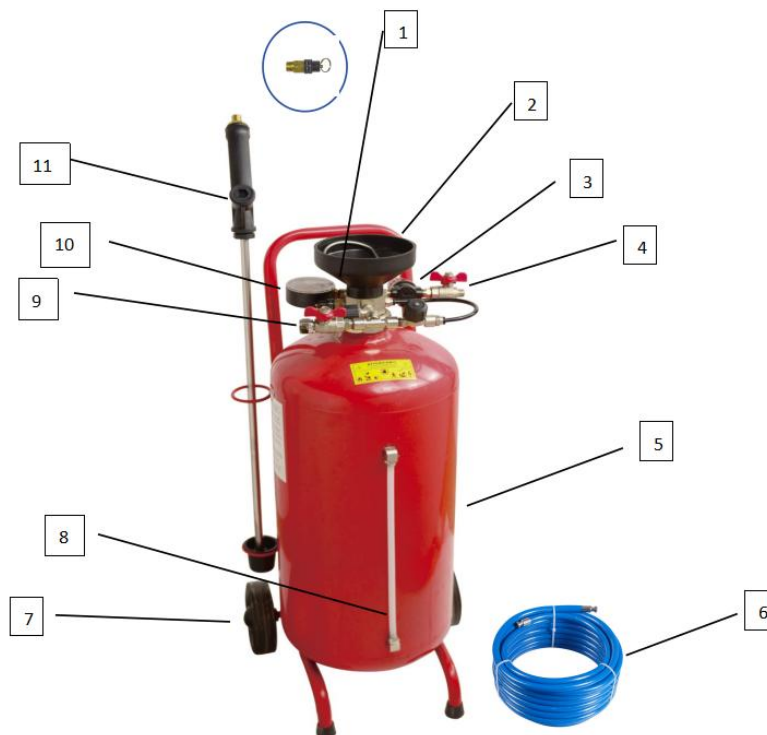
Использование не предусмотрено

Не допускается использование в каких-либо иных целях, кроме указанных в разделе «Назначение». В частности, НЕ допускается:

- Заменить или испортить компоненты
- Наклеивайте этикетки или заметки, которые могут скрыть или сделать частично нечитаемыми отчеты, прикрепленные производителем.
- Распылять на людей
- Применить устройство с помощью сварки, сверления или любого другого элемента.
- Использование устройства с несовместимыми со строительными материалами изделиями (см. «Материалы» на стр. 21)
- Использование устройства с легковоспламеняющимися или окисляющимися веществами.
- Использование устройства в средах с парами, дымом или пылью, несовместимыми с конструкционными материалами.
- Использование устройства в непосредственной близости от источников тепла или пламени
- Использование устройства в непосредственной близости от кабелей под напряжением
- Использование устройства в прямом контакте с пищевыми продуктами
- Использование жидкостей при температурах и давлениях, отличных от заявленных технических характеристик

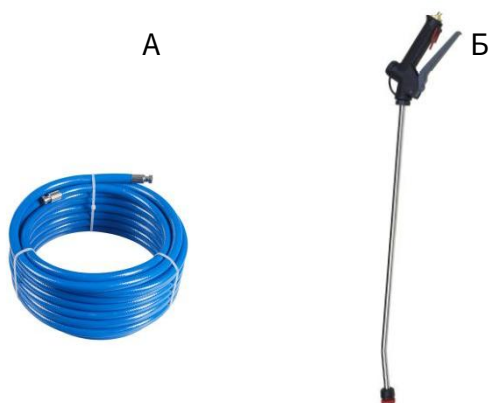
ОПИСАНИЕ

Основные компоненты



Часть	Описание
1	Предохранительный клапан
2	Резиновая воронка
3	Регулятор давления
4	Впускной клапан давления воздуха
5	Бак
6	Шланг
7	Колесо
8	Индикатор уровня жидкости
9	Клапан выпуска жидкости
10	Манометр
11	Пистолет

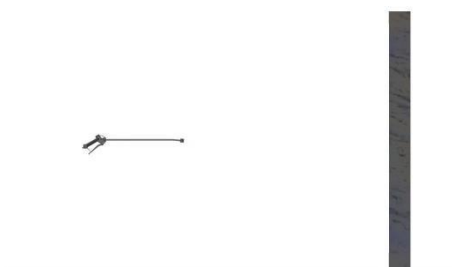
Входящие в комплект аксессуары



Часть	Описание	Используется для...
А	Шланг	Подсоедините бак к насадке.
Б	Пистолет	Распылить продукт

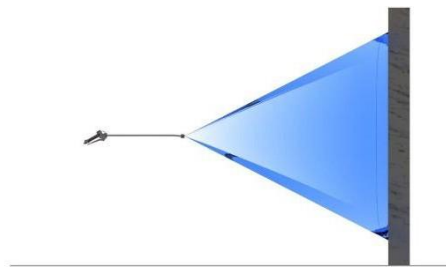
операция

Шаг 1 — Подход



Оператор берет шланг и пистолет и вытягивает их на нужную длину.

Шаг 2 — Выдача



Оператор крепко держит пистолет и нажимает на рычаг, чтобы произвести распыление.

Установка

Умение обращаться с предупреждениями

Требуемые навыки



Обладает обширными техническими знаниями и допускает использование подъемного оборудования для перемещения материалов и машин в соответствии с законодательством страны установки. Может включать технические чертежи. Прошел специальное обучение по установке и перемещаемым деталям.

Предупреждения при подъеме грузов с помощью механических средств

Следующие указания также подразумевают использование подъемных приспособлений, не входящих в комплект поставки прибора.

- Выбирайте средства и подъемные приспособления в соответствии с размером, весом и формой поднимаемого груза.
- Убедитесь, что подъемные приспособления не повреждены.
- Выбирайте точки строповки таким образом, чтобы груз был равномерно распределен с учетом центра тяжести груза.
- Убедитесь, что в зоне маневрирования нет людей и предметов.
- Проверьте устойчивость и правильность балансировки груза, прежде чем поднимать его медленно и осторожно, непрерывно, без рывков и резких движений.
- Наблюдайте за подъемом с безопасного расстояния, НЕ стойте и НЕ ходите под грузом.
- При необходимости тяните груз, чтобы направить его, НЕЛЬЗЯ толкать.
- Опустив груз, ослабьте подъемные приспособления, прежде чем снимать их.

Транспорт и умение обращаться с устройством

Условия транспортировки

Прибор поставляется в картонных коробках. При весе более 20 кг коробка размещается на поддоне. Прибор и комплектующие фиксируются воздушными подушками для предотвращения перемещений, ударов и повреждения самого прибора.

Хранить устройство в упакованном виде

Храните коробки в закрытых или накрытых помещениях, чтобы избежать воздействия атмосферных факторов.

Поднимите и переместите упакованный блок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!Раздавливание. Всегда используйте средства и подъемные приспособления, грузоподъемность которых соответствует поднимаемому грузу. Следуйте инструкциям по подъему, приведенным в настоящем руководстве. Инструкции см. в разделе «Информация по обращению» на странице 12.

тип упаковки	обработка типов
	<p>или</p>

позиция устройства

Удаление упаковки



СРЕДА Загрязнение окружающей среды. Соблюдайте местные правила утилизации загрязняющих веществ.

Инспекции и аудиты

Визуально осмотрите устройство на предмет наличия повреждений, полученных во время транспортировки, которые могут нарушить нормальную работу устройства.

Повреждения, возникшие при транспортировке, следует отнести на счет конвейера и немедленно сообщить о них дистрибьютору или производителю.

Особенности размещения

Подготовьте место размещения таким образом, чтобы:

- устройство закрыто и защищено от контакта с атмосферными воздействиями
- опорная поверхность ровная, устойчивая, прочная и обладает характеристиками, позволяющими выдерживать вес устройства; для получения дополнительной информации см. «Технические характеристики» на стр. 19.
- Для окружающей среды существуют технические характеристики температуры и влажности, для получения дополнительной информации см. разделы «Характеристики» на стр. 20 и «Материалы» на стр. 21.

Хранилище

Если устройство необходимо хранить в течение длительного времени, например, в ожидании перемещения, следуйте приведенным ниже инструкциям.

- Очистите устройство.
- Расположите устройство так, чтобы оставалось достаточно места для его безопасного подъема и перемещения.
- Поместите устройство в закрытое место и накройте пленкой, чтобы защитить его от воздействия окружающей среды.
- Устанавливайте прибор на устойчивой и прочной опорной поверхности, способной выдержать вес прибора (см. раздел «Технические характеристики» на стр. 20).
- Поместите устройство в среду с условиями температуры и влажности, соответствующими техническим характеристикам, см. «Характеристики» на стр. 20 и «Материалы» на стр. 21.

МОНТАЖ

Последовательность сборки

1. Подсоедините шланг к клапану выпуска жидкости (байонетного типа) и затяните стопорную гайку.,



2. Подсоедините шланг к входному отверстию сопла (байонетного типа) и затяните стопорную гайку.



Внимание! Ознакомьтесь с информацией об опасности поражения электрическим током, движущихся частях, шуме и вибрации, представленной в прилагаемом руководстве по эксплуатации компрессора.

Примечание: Проверьте правильность использования руководства по техническому обслуживанию компрессора.



Предупреждение!Опрокидывание. Будьте внимательны при сборке.

Использовать

Использовать устройство

Требуемые навыки



Он обладает общими техническими знаниями. Он получил информацию о связанных с этим рисках.



Предупреждение! Опрокидывание. Будьте осторожны при использовании.

Рабочее место

С распылителем работает один оператор.

Проверять



1. Всегда визуально проверяйте целостность бака. Проверьте, нет ли вмятин или трещин.
2. Всегда визуально проверяйте целостность предохранительного клапана, шланга и кофья.
3. Проверьте с помощью манометра остаточное давление.

Остаточный отработанный воздух



1. Сбросьте остаточное давление через впускной кран
2. Или с помощью специального крана в моделях с большим горлом

Наполнение



1. Открутите верхнюю крышку .
2. Залейте жидкость, заполнив примерно $\frac{3}{4}$ от общего объема двигателя бака, при наличии указателя уровня.
3. Затяните верхнюю заглушку или закройте крышку.

Давление



1. Подключите сжатый воздух через специальное быстроразъемное соединение.

2. Откройте впускной воздушный клапан и введите воздух под давлением ниже Максимально допустимое давление см. в разделе «Характеристики» на стр. 20. Мы рекомендуем использовать редуктор давления с манометром, настроенным на меньшее давление.

3. Закройте впускной воздушный клапан.

Поставлять



1. Откройте сливной кран.

2. Нажмите на рычаг-ручку и выдавите средство.



Пенообразователь



1. В моделях с пенообразованием (см. «Характеристики» на стр. 19) при первом использовании необходимо отрегулировать два клапана (указаны слева), чтобы сбалансировать жидкость и воздух.

2. Откройте кран жидкости, затем поворачивайте левую ручку на $\frac{1}{4}$ оборота за раз (количество воздуха) регулировка) и правую ручку (регулировка количества продукта) до достижения желаемого качества.

3. При необходимости оставить впускной воздушный клапан подключенным к магистрали сжатого воздуха через регулятор давления, настроенный на давление ниже максимально допустимого (см. «Технические характеристики» на стр. 20).

периодический Обслуживание

Ежедневные проверки

	Компонент	Процедура
Предварительные проверки перед использованием	Бак	проверить целостность
	Предохранительный клапан	проверить целостность
	Шланг	проверить целостность
	Пистолет	проверить целостность

Ежемесячные проверки

	Компонент	Процедура
Предварительные проверки перед использованием	предохранительный клапан	Проверьте функциональность и калибровку

Ежедневные проверки

	Компонент	Процедура
Контроль после использования	Бак	Остаточное давление сброса (см. «Остаточное давление сброса воздуха» на стр. 15)
		Откройте крышку заливной горловины (см. «Заправка» на стр. 15)
		Опустошите бак
		Вымойте и высушите внутреннюю часть. Используйте средства, совместимые с продуктами внутри резервуара (риск химической реакции)
Предупреждение!	Пистолет	Вымойте и высушите внутреннюю часть. Используйте средства, совместимые с продуктами внутри резервуара (риск химической реакции)
	Шланг	Вымойте и высушите внутреннюю часть. Используйте средства, совместимые с продуктами внутри резервуара (риск химической реакции)



Требуемые навыки



Обладает глубокими техническими знаниями в области механики, пневматики и гидравлики. Может включать в себя технические чертежи. Прошёл специальную подготовку по техническому обслуживанию.

Общие предупреждения

- Выполняйте только те операции по техническому обслуживанию, которые описаны в данном руководстве, и соблюдайте указанные интервалы технического обслуживания.
- Неправильное размещение защитных кожухов после технического обслуживания может привести к серьёзным повреждениям. Всегда устанавливайте защитный кожух на место по завершении технического обслуживания. После завершения технического обслуживания убедитесь, что внутри устройства не находились инструменты или компоненты, использовавшиеся для технического обслуживания.
- Не выбрасывайте использованные изделия в окружающую среду во время технического обслуживания. Соблюдайте местные правила утилизации опасных жидкостей и/или загрязняющих веществ.

Приложение

Вывод из эксплуатации

Требуемые навыки



Обладает обширными техническими знаниями и допускает использование подъемного оборудования для перемещения материалов и машин в соответствии с законодательством страны установки. Может включать технические чертежи. Прошел специальное обучение по установке и перемещаемым деталям.



Обладает глубокими техническими знаниями в области механики, пневматики и гидравлики. Может включать в себя технические чертежи. Прошел специальную подготовку по техническому обслуживанию.

Предупреждения



СРЕДА Загрязнение окружающей среды. Соблюдайте местные правила утилизации загрязняющих веществ.

Разборка прибора

Если прибор подлежит переводу или достиг конца технического и эксплуатационного срока службы, его необходимо демонтировать. Следуя указателям, демонтируйте прибор.

1. Опорожните бак от всех содержащихся в нем жидкостей.
2. Отсоедините трубу.
3. Отсоедините копые.

Примечание: См. раздел «Установка» на стр. 12 и «Техническое обслуживание» на стр. 17.

Утилизируйте устройство.

Если технический и эксплуатационный срок устройства истек, его необходимо утилизировать. Следуя указаниям, правильно утилизируйте устройство.

1. Снимите различные компоненты прибора и рассортируйте их по материалу, из которого они изготовлены, чтобы обеспечить возможность переработки.
2. Начните утилизацию различных компонентов в авторизованном центре в соответствии с действующими в стране правилами.

Примечание: Более подробную информацию о материалах, входящих в список, см. в разделе «Материалы» на стр. 20, а в случае необходимости обратитесь к производителю.

Диагностика и методы устранения

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Между шлангом и насадкой имеются утечки жидкости.	Крепления ослабли.	Затянуть.
	Клей испортился.	Нанесите на резьбу новый фиксатор резьбы.
	Копье неисправно или сломано.	«Перемены начинаются» на странице 15
Имеются утечки в баке и шланге.	Крепления ослабли.	Затянуть.
	Клей испортился.	Нанесите на резьбу новый фиксатор резьбы.
	Труба неисправна или сломана.	«Замена шланга» на стр. 15
 <p>В баке есть утечки.</p> <p>Предупреждения!</p>	Использование неподходящего продукта несовместимо с материалами пенораспылителя.	Не использовать! Обратитесь к дистрибьютору или производителю.
 <p>Предохранительный клапан всегда откры.</p> <p>Предупреждение!</p>	Использование неподходящего продукта несовместимо с материалами пенораспылителя.	Не использовать! Обратитесь к дистрибьютору или производителю.

Технические параметры

Технические характеристики устройства

Модель	Емкость [л]	Масса [кг]	Масса с упаковка [кг]	Размеры [см]	Максимум давление [бар]	Тип распыления
1014.0001.00	24	13	13.8	35*30*77	8	Пенообразователь
1014.0002.00	50	20	21	40*38*97	8	Пенообразователь
1014.0003.00	24	13.2	14	35*30*77	8	Пенообразователь
1014.0004.00	50	21.5	22.5	40*38*97	8	Пенообразователь
1014.0005.00	24	12.7	13.5	35*30*77	8	Спреер
1014.0006.00	50	19.7	20.7	40*38*97	8	Спреер
1014.0007.00	24	13	13.8	35*30*77	8	Спреер
1014.0008.00	50	21.3	22.3	40*38*97	8	Спреер
1014.1001.00	100	26.7	29.2	51x51x102	8	Пенообразователь
1014.1002.00	100	28	29.5	51x51x102	8	Пенообразователь
1014.1003.00	100	27.5	29	51x51x102	8	Спреер
1014.1004.00	100	27.7	29.2	51x51x102	8	Спреер

Материалы

Пистолет имеет трубку из нержавеющей стали, корпус из полипропилена со стекловолокном и внутренним слоем из FKM и нержавеющей стали, насадку из POM, шланг (спиральный) для распылителя из полиэстера HTR, шланг (гладкий) для вспенивающего полиуретана.

Шаблоны кодов отсутствуют (например, 1624): Бак из нержавеющей стали AISI 304 (1.4301 / 1.4307), детали из латуни и никелированной латуни.

Модели из нержавеющей стали: бак из нержавеющей стали AISI 304 с травлением, электрополировкой и пассивацией. Детали из латуни и никелированной латуни.

Окрашенная версия моделей: углеродистая сталь, детали с порошковым покрытием из латуни и никелированной латуни.

Условия окружающей среды и труда

Комнатная температура	5-40 °C 41-104 °F
Относительная влажность	15-70%

Условия окружающей среды Хранение

Комнатная температура	от -5 до 50 °C от 23 до 122 °F
Относительная влажность	15-70%

Совместимые жидкости



Необходимо превентивно контролировать совместимость жидкостей, которые необходимо распылять, с материалами, из которых изготовлено устройство. См. список материалов на этой странице.

Предупреждение!

Примечание: Нельзя использовать жидкости Группы 1 (2014/68/EU) ни в одной модели пенораспылителя или пены.

Уровни звукового давления

Измеренное акустическое давление ниже 75 дБ (А).

Части

Список запасных частей

